

Centro Vacanze **LA RISACCA**

MARCHE • ITALY



La tua vacanza
in riva al mare!



www.larisacca.it

camping



villaggio



glamping



sporting - acquapark



spiaggia



CAMPING

Camping con piazzole alberate e ornate da siepi, dotate di allaccio corrente e parcheggio auto numerato. Disponibili anche in versione "Large" con allaccio idrico

2

The pitches are decorated with trees and hedges. The Large pitches are also available with water connection. All pitches are provided with electricity and numbered parking space

Die Stellplätze sind unterschiedlich groß und mit Hecken und Bäumen bestückt. Large Stellplätze mit Wasseranschluss. Alle Stellplätze sind mit Strom ausgestattet und haben nummerierten Parkplatz

TARIFFE CAMPING

 * Bambini da 2 anni compiuti a 7 anni non compiuti: riduzione 50% - Equipaggio min 1 Persona, max 6 Persone
Docce calde, allaccio corrente e un parcheggio numerato gratuiti. Allaccio idrico per le piazzole Large.

 **Cani ammessi esclusivamente di piccola taglia (max 15 kg) nella zona campeggio NORD.
Tutti i prezzi indicati nel Depliant non comprendono la Tassa di Soggiorno; comprendono l'IVA.

 * Children from 2 to 6 years old: discount 50%. Minimum 1 Person, Maximum 6 People
Hot showers, Electricity and one numbered parking for free. rivate bath, water connection for the pitches large.

 ** Dogs of small size (max 15 kg) ammitted only in the NORTH camping's Area
Price do not include any Tax; VAT included.

 * Kinder von 2 bis 6 Jahren 50% Ermäßigung. Minimum 1 Person, Maximum 6 Personen.
Konstenlos Warmwasserduschen, Strom inbegriffen und ein nummerierter Parkplatz. Large Stellplätze mit Wasseranschluss.

 ** Kleine Hunde (max 15 kg) sind in dem NÖRDLICHEN Camping Bereich erlaubt.
Kurtaxe ausgeschlossen, VAT imbegriffen.

TARIFFE GIORNALIERE 2020

DAILY RATES TAGESTARIFE

PERIODO Period Zeitraum	PERSONA Person*	PIAZZOLA Pitch Stellplatz STANDARD	PIAZZOLA Pitch Stellplatz LARGE
20/4 - 01/5	€ 6,00	€ 9,00	€ 14,00
25/4 - 30/6	€ 6,00	€ 9,00	€ 14,00
01/7 - 31/7	€ 8,00	€ 17,00	€ 26,00
01/8 - 21/8	€ 10,00	€ 22,00	€ 34,00
22/8 - 31/8	€ 8,00	€ 17,00	€ 26,00
01/9 - 08/9	€ 6,00	€ 9,00	€ 14,00

→ ACQUAPARK NON INCLUSO
→ WATERPARK NOT INCLUDED
→ WASSERSPIELPARK NICHT INBEGRIFFEN

OFFERTE 2020 OFFERS ANGEBATE

SETTIMANA AZZURRA	WEEKEND in CAMPER	SPECIALE VACANZA	CICLO TURISMO
Fino al 19.06 e dal 29.08 al 14.09	Fino al 31.07 e dal 24.08 (in piazzola Large)	Fino al 31.07	Fino al 31.07 e dal 24.08
€ 95,00	paghi solo 2 notti	- 10%	- 10%
Piazzola con max 3 persone € 95,00/ sett (€ 125,00 per la Piazzola Large)	arrivo dopo le ore 16 il venerdì e partenza entro le ore 19 la do- menica	per soggiorni minimi di 3 settimane	per chi viaggia in bicicletta
Pitch with max 3 people € 95,00/ week (€ 125,00/ week pitch large)	arrival after 4 pm on Friday and departure before 7 pm on Sunday (Only large pitch)	for 3 weeks minimum	for bicycle travelers
Stellplatz max 3 Personen € 95,00 pro Woche (125,00/ woche Large Stell- plaetze)	Anreise nach 16 Uhr am Freitag und Abreise bis 19 Uhr am Sonn- tag (Nur Large Stellplatz)	fuer einen Mindest- taufenthalt von 3 Wochen	

TENDA EQUIPED TENT ATTREZZATA ZELT

25 mq



2

CAMERE
ROOM
ZIMMER

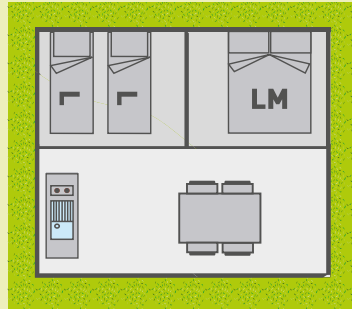
1 2

LETTI
BEDS
BETTEN

Extra € 9,00/giorno con brande, cuscini, tavolo, sedie, lato cottura con dotazione base e frigo 100 lt

Extra € 9,00/day with bunks, pillows, dining table, chairs, side kitchen with basic equipment and fridge 100 lt

Extra € 9,00/Tag mit Feldbetten, Tisch, Stuehle, Kochseite mit basisaus-
rüstung und Kühlschrank 100 lt



→ Le offerte proposte non sono cumulabili tra loro e con altre iniziative promozionali.
→ Attention! The offers can be not added with other promotional initiatives.
→ Anmerkungen: Angebote und Konventionen sind nicht anhaeufbar.



REGOLAMENTO

 Orario arrivi e partenze:
7,00 - 14,00 e 16,00 - 22,30
La piazzola nel campeggio (sia standard che large), verrà assegnata dalla Direzione, alle cui disposizioni dovranno attenersi gli Ospiti per il parcheggio delle auto e l'installazione di una sola tenda o roulotte o camper. L'equipaggio potrà essere di minimo 1 e massimo 6 componenti (bambini compresi). L'uso della corrente elettrica in piazzola è consentito esclusivamente per l'illuminazione, il frigorifero e il televisore.

Gli Ospiti che hanno provveduto alla prenotazione potranno occupare la piazzola dalle ore 12 alle ore 22,30 del giorno di arrivo: possono prendere preventiva visione della piazzola a loro assegnata e sono tenuti al pagamento contestuale dell'intero importo del soggiorno prenotato. In caso di rinuncia non è previsto alcun rimborso. Il mancato arrivo entro le ore 22,30 del giorno previsto, senza preavviso di ritardo, equivale a rinuncia. **Ritardi all'arrivo, partenze anticipate, presenze saltuarie, non danno diritto a rimborsi o riduzioni di prezzo.** Il pagamento dell'importo relativo al soggiorno non prenotato deve essere effettuato il giorno antecedente la partenza in orario di cassa. La piazzola deve essere lasciata libera entro le ore 12 del giorno di partenza. Diversamente sarà addebitata l'intera giornata. La piazzola dovrà essere riconsegnata pulita, priva di buche e libera da oggetti di qualsiasi genere (rifiuti, picchetti, funi...).

REGULATIONS

 Arrivals/Departures:
7,00 am - 2,00 pm
and 4,00 pm - 10,30 pm
Management will assign the camping place and the guests are invited to follow the instructions about the parking of cars, one caravans or campers, as well as about the pitching of the tents (only one). Min 1 - Max 6 people (children included) for each pitch. The electricity provided on the places can be used only for the lightening, the fridge and tv set. Guest with reservation must pay the whole sum for their stay on the day of arrival and can occupy the assigned place from 12,00 am to 10,30 pm, having previously viewed it. They will not be refunded in case of cancellation. Any failure in arriving within 10,30 pm on the expected day without notice will be considered a cancellation. **Refunds or reductions of price can't be expected in case of delays in arrivals, in advance departures or occasional stays.** Guests without reservation must pay for their stay on day before leaving, on cash hours. The places must be left clean and free from objects within 12,00 am on the day of departure; otherwise, guests will be charged with the daily rates. The place must be delivered clean, without holes, stakes, ropes and waste.

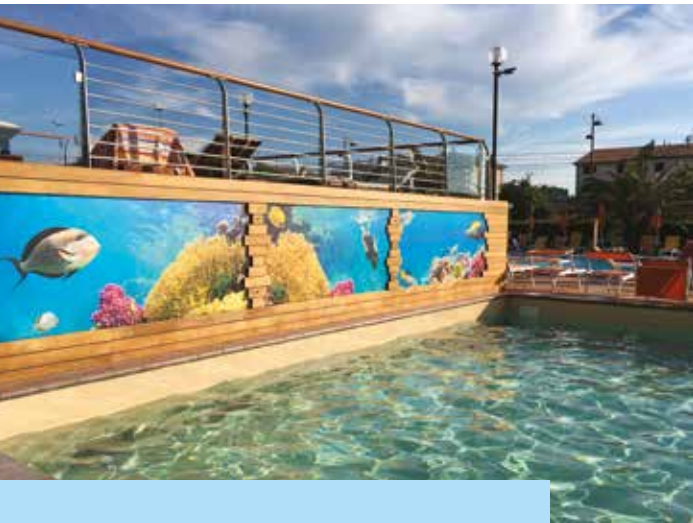
ORDNUNG

 Ankunft und Abreisezeiten:
7.00 - 14.00 und 16.00 - 22.30
Die Zuweisung des Platzes ist der Direktion ueberlassen. Was das Parken, den Zeltaufbau oder die Anordnung von Caravans oder Wohnanhaengern betrifft (nur eine pro Stellplatz), sind die Gaeste verpflichtet die Direktionsanweisungen zu befolgen. Min 1 - Max 6 Personen pro Stellplatz (Kinder enthalten). In den Stellplaetzen muss die Strombenutzung auf die Beleuchtung und den Betrieb von Kuehlschraenken und Fernsehapparaten beschhraenkt werden.

Die Gaeste, die ihren Platz reserviert haben, koennen diesen von 12.00 bis 22.30 Uhr des Ankunftstages besetzen. Sie koennen den ihnen zugewiesenen Stellplatz besichtigen und sind gehalten die gesamte Summe des Aufenthaltzeitraums zu zahlen. Im Falle eines Verzichtes durch den Gast ist keine Ersattung vorgesehen. Bei unvorangemeldetem Nichterscheinen bis 22.30 Uhr des vereinbarten Tages, hat seine Nichtankunft die Bedeutung eines Verzichtes. **Kommt der Gast nach dem vereinbarten Datum an, reist er im voraus ab, oder ist er nur srunghaft auf dem Campingplatz anwesend, hat er keinen Anspruch auf Erstattungen oder Preisnachlaesse.** Der Gast, der seinen Aufenthalt nicht reserviert hat, muss den gesamten Aufenthalt am Tag vor seiner Abreise in der Kassenzeit zahlen. Der Gast muss seinen Platz (ordentlich und sauber) bis 12.00 Uhr des Abreisetags verlassen, ansonsten ist der Preis eines gesamten Zusatztages zu zahlen. Der Platz verlassen muss sauber werden durch Pfaehle, Seile, Abfall und ohne Loecher.



Acquapark con Piscina Semi-olimpionica, Piscina Bimbi, Laguna Magica con Giochi d'Acqua e Acquascivoli, Vasche Idromassaggio



Water park with Semi-Olympic swimming pool, swimming pool for Babies, Magic Lagoon with Water Games and Waterslides, Hot Tubs



Wasserpark mit Semi-Olympic Schwimmbad, Schwimmbad für Babys, Zauber Lagune mit Wasserspielen und Wasserrutschen, Whirlpools



VILLAGGIO

Con oltre 160 strutture
offre ampia scelta tra Villini
in muratura, Casemobili
e Tende Safari

With over 160 facilities it offers a wide
choice of Masonry Chalets, Mobil Homes
and Safari Tents



Große Auswahl, über 160 als Mauerwerkvillen,
Mobilheime und Safari Zelt



**ALLOGGI DISPONIBILI DALLE ORE 16
DEL GIORNO DI ARRIVO,
LIBERI ENTRO LE ORE 9 DEL GIORNO DI PARTENZA.**



→ Prezzi settimanali comprensivi della struttura arredata, cucina attrezzata con stoviglie e pentolame, frigo min 100 lt., Tv, energia elettrica, gas, acqua calda, un parcheggio numerato per ogni struttura, biancheria da letto (cambio settimanale) e pulizia finale (escluso angolo cottura e frigo a cura dell'ospite).
→ Esclusa biancheria da bagno e cucina ove non indicato diversamente (noleggiabile da bagno su prenotazione).
→ Ai fini dei posti letto, bambini di ogni età equiparati agli adulti.
→ Equipaggi in sovrannumero non potranno essere accolti



→ Weekly prices inclusive of: furniture, hot water, equipped kitchen with kitchenware and fridge lt. 100, Tv, one numbered parking, bed linen (weekly change) and final cleaning (excl. kitchenette and fridge by the guest).
→ The kitchen linen and towels are excluded (the towels can be rented at the booking). The towels in the chalet kind Q are included.
→ For the bed seats purposes, children of any age like adults, crew permitted will not be accepted.
The accomodations available from 4 pm the day of arrival and must be returned by 9 am of the day of departure



→ In dem Wochentliche Preisen sind inbegriffen: moeblierte Unterkunft, ausgestettete Kueche, Kuehlschrank lt.100, Strom, Gas, Warmwasser, Schlussreinigung (das Saeubern der Kochnische und des Kuehlschranks ist ausgeschlossen), Bettwaesche (Wochenwechsel), Fernseher, Ein nummerierter Parkplatz.
→ Waesche fuer Kueche und Bad nicht inbegriffen. Handtuecher fuer das Bad ausleihbar. Typ Q = Waesche fuer Bad inbegriffen.
→ Hinsichtlich der Betten, Kinder den Erwachsenen gleichgestellt sind.
Unterkunft verfuegbar von 16.00 Uhr des Akunftstages; frei zwischen 7.00 und 9.00 Uhr des Abreisetaes



TARiffe VILLAGGIO

ACQUAPARK INCLUSO/ WATERPARK INCLUDED / WASSERSPIELPARK INBEGRIFFEN **

TARiffe SETTIMANALI 2020

WEEKLY RATES
WOCHENPREISE

VILLINI									CASE MOBILI			
PERIODO Period Zeitraum	GIARDINO 2+1 (No Clima)	PRIMULA Q 2+1	GLICINE 2+1	FIORDALISO Q 4	GIRASOLE 4+1	MAGNOLIA Q 4+1	GELSOMINO 5	ORCHIDEA 4+2	PAPAYA 4 (No Clima)	IRIS 4	NINFEA 6	SAFARI 5 (No Clima)
23.05 - 05.06*	€ 175,00	€ 203,00	€ 203,00	€ 259,00	€ 259,00	€ 301,00	€ 301,00	€ 322,00	€ 175,00	€ 231,00	€ 322,00	€ 217,00
06.06 - 12.06*	€ 217,00	€ 238,00	€ 259,00	€ 336,00	€ 336,00	€ 378,00	€ 378,00	€ 399,00	€ 210,00	€ 301,00	€ 399,00	€ 287,00
13.06 - 19.06*	€ 294,00	€ 322,00	€ 343,00	€ 455,00	€ 455,00	€ 497,00	€ 497,00	€ 532,00	€ 294,00	€ 399,00	€ 532,00	€ 378,00
20.06 - 26.06	€ 399,00	€ 434,00	€ 469,00	€ 616,00	€ 616,00	€ 686,00	€ 686,00	€ 721,00	€ 385,00	€ 546,00	€ 721,00	€ 518,00
27.06 - 03.07	€ 427,00	€ 448,00	€ 497,00	€ 644,00	€ 644,00	€ 728,00	€ 728,00	€ 763,00	€ 399,00	€ 574,00	€ 763,00	€ 539,00
04.07 - 31.07	€ 525,00	€ 574,00	€ 665,00	€ 861,00	€ 861,00	€ 924,00	€ 924,00	€ 959,00	€ 518,00	€ 756,00	€ 959,00	€ 714,00
01.08 - 07.08	€ 721,00	€ 798,00	€ 812,00	€ 1.050,00	€ 1.050,00	€ 1.120,00	€ 1.120,00	€ 1.155,00	€ 700,00	€ 924,00	€ 1.155,00	€ 875,00
08.08 - 21.08	€ 735,00	€ 812,00	€ 840,00	€ 1.113,00	€ 1.113,00	€ 1.204,00	€ 1.204,00	€ 1.239,00	€ 707,00	€ 959,00	€ 1.239,00	€ 917,00
22.08 - 28.08	€ 609,00	€ 658,00	€ 707,00	€ 931,00	€ 931,00	€ 980,00	€ 980,00	€ 1.015,00	€ 588,00	€ 805,00	€ 1.015,00	€ 791,00
29.08 - 04.09*	€ 343,00	€ 378,00	€ 392,00	€ 469,00	€ 469,00	€ 511,00	€ 511,00	€ 560,00	€ 343,00	€ 441,00	€ 560,00	€ 420,00
05.09 - 13.09*	€ 217,00	€ 238,00	€ 259,00	€ 336,00	€ 336,00	€ 378,00	€ 378,00	€ 399,00	€ 210,00	€ 301,00	€ 399,00	€ 287,00

* OFFERTA SETTIMANA AZZURRA / OFFER BLUE WEEK / ANGEBOTE BLAUE WOCHE

** APERTURA ACQUAPARK 02.06-12.09 / WATER PARK OPENING 02.06-12.09 / WASSERSPIELPARKOFFNUNG 02.06-12.09



OFFERTA SPECIALE VACANZA

Fino al 31.07

SPECIALE VACANZA SCONTO 10%
Per soggiorni minimi di 3 settimane
Valida fino al 31/7

SPECIAL HOLIDAY DISCOUNT 10%
For 3 weeks minimum
Untill 31/07

EXTRA URLAUB 10% RABATT
Fuer einen Mindestaufenthalt von 3 Wochen bis zu 31/07



SAFARI GLAMPING VILLAGE

TENDA SAFARI NATURE LODGE
TRILOCALE 5 LETTI

48 mq

2

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER

1

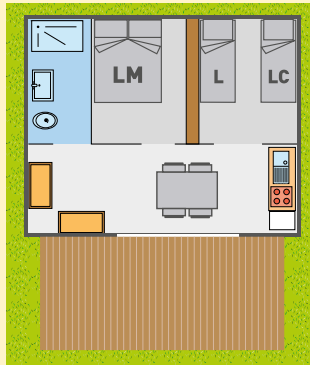
3

LETTI
BEDS
BETTEN

WC



SAFARI TENT
THREE-ROOMED
5 BEDS
SAFARI ZELT DREIZIMMER
5 BETTEN



Presente un letto a castello

TV Lcd

Doccia, wc, lavabo
(No bidet)

NO CLIMA

OFFERTE VILLAGGIO 2020

OFFERS
ANGEBOTE

PONTI DI PRIMAVERA
dal 24/04 al 03/05

	< 7 NOTTI* < 7 NIGHTS* < 7 NÄCHTE*	7 NOTTI* 7 NIGHTS* 7 NÄCHTE*	> 7 NOTTI > 7 NIGHTS > 7 NÄCHTE
CASAMOBILE IRIS	€ 53,00	€ 33,00	€ 26,00
V. PRIMULA Q	€ 49,00	€ 29,00	€ 24,00
V. FIORDALISO Q	€ 60,00	€ 37,00	€ 30,00
V. MAGNOLIA Q	€ 70,00	€ 43,00	€ 35,00
V. GIRASOLE	€ 60,00	€ 37,00	€ 30,00
V. ORCHIDEA	€ 80,00	€ 46,00	€ 38,00
CASAMOBILE NINFEA	€ 80,00	€ 46,00	€ 38,00

Tariffa giornaliera
Daily Rates
Tagestarife 2020

* Min 2 Notti
- Biancheria esclusa

*Min 2 Nights - Linen
not included

*Min 2 Nächte - Leinen
nicht Inbegriffen

“SCACCIAPENSIERI” fino al 19.06 e dal 29.08 al 12.09

→ 2 ADULTI + MEZZA PENSIONE + SERVIZIO SPIAGGIA
→ 2 ADULTS + HALF BOARD + BEACH SERVICE
→ 2 ERWACHSENE + HALBPENSION + STRAND SERVICE

L'offerta settimanale comprende Alloggio, Vitto con trattamento di mezza pensione per 2 pax, Acquapark, Servizio Spiaggia: un ombrellone, un lettino e una sdraio. DETTAGLI/DETAILS su www.larisacca.it

	23/5 05/6	06/6 12/6	13/6 19/6	29/8 04/9	05/8 12/9
V. GIARDINO 2+1	€ 462,00	€ 504,00	€ 581,00	€ 630,00	€ 504,00
V. PRIMULA Q 2+1	€ 490,00	€ 525,00	€ 609,00	€ 665,00	€ 525,00
V. GLICINE 2+1	€ 490,00	€ 546,00	€ 630,00	€ 679,00	€ 546,00
V. FIORDALISO Q 4	€ 546,00	€ 623,00	€ 742,00	€ 756,00	€ 623,00
V. GIRASOLE 4+1	€ 546,00	€ 623,00	€ 742,00	€ 756,00	€ 623,00
V. MAGNOLIA Q 4+1	€ 588,00	€ 665,00	€ 784,00	€ 798,00	€ 665,00
V. GELSOMINO 5	€ 588,00	€ 665,00	€ 784,00	€ 798,00	€ 665,00
V. ORCHIDEA 4+2	€ 609,00	€ 686,00	€ 819,00	€ 847,00	€ 686,00
CASAMOBILE PAPAYA	€ 462,00	€ 497,00	€ 581,00	€ 630,00	€ 497,00
CASAMOBILE IRIS	€ 518,00	€ 588,00	€ 686,00	€ 728,00	€ 588,00
CASAMOBILE NINFEA	€ 609,00	€ 686,00	€ 819,00	€ 847,00	€ 686,00
TENDA SAFARI	€ 504,00	€ 574,00	€ 665,00	€ 707,00	€ 574,00

→ Le offerte proposte non sono cumulabili tra loro e con altre iniziative promozionali.
→ These offers can be not added with other promotional initiatives.
→ Angebote können nicht kombiniert werden.

PERSONE AGGIUNTIVE:

Adulto € 126,00/Settimana
Bimbo 2-8 anni € 77,00/Sett
Bimbo fino a 2 anni GRATIS

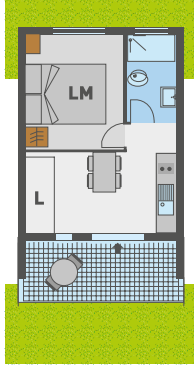
GIARDINO
BILOCALE 2+1 LETTI

27 mq

1

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 1
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

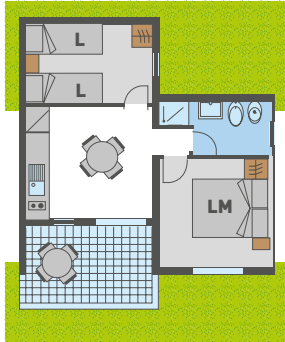
TV Lcd Doccia, wc,
lavabo (no bidet) NO CLIMAFIORDALISO Q
TRILOCALE 4 LETTI

42 mq

2

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 2
LETTI
BEDS
BETTEN

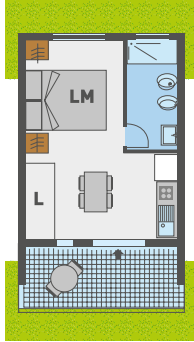
WC

2 TV Lcd Doccia, wc,
lavabo, bidet Forno Microonde, Phon
Biancheria da bagnoPRIMULA Q
MONOCALE 2+1 LETTI

27 mq

MONOCALE
STUDIO
STUDIO1 1
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

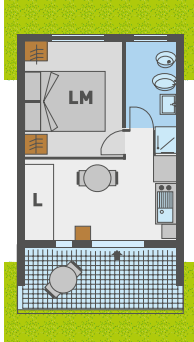
TV Lcd Doccia, wc,
lavabo, bidet Forno Microonde, Phon
Biancheria da bagno
Cani ammessi dal n. 33 al n. 40GLICINE
BILOCALE 2+1 LETTI

31 mq

1

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 1
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

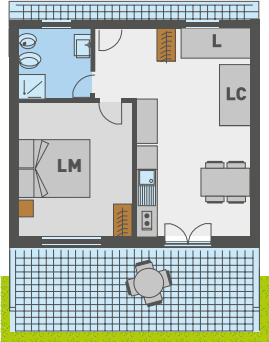
TV Lcd Doccia, wc,
lavabo, bidetGIRASOLE CLASSIC
BILOCALE 4+1 LETTI

50 mq

1

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 3
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

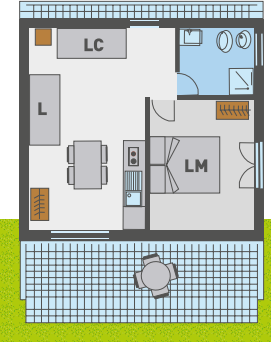
TV Lcd Soggiorno con un letto
singolo e un letto a castello Doccia, wc,
lavabo, bidetGIRASOLE
BILOCALE 4+1 LETTI

50 mq

1

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 3
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

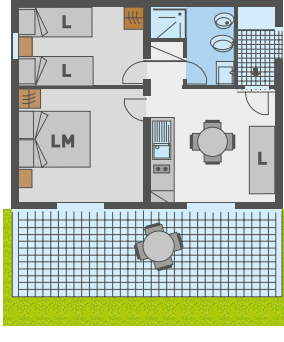
TV Lcd Soggiorno con un letto
a ponte e due letti singoli Doccia, wc,
lavabo, bidetLETTI
BEDS
BETTEN
L: letto singolo/single bed/einzelbett | LM: letto matrimoniale/double bed/doppelbett
LC: letto castello/bunk bed/etagenbett
LE: letto estraibile/extracting bed/schlafcouchMAGNOLIA Q
TRILOCALE 4+1 LETTI
1° PIANO / 1° FLOOR / 1° STOCKWERK

49 mq

2

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 3
LETTI
BEDS
BETTEN

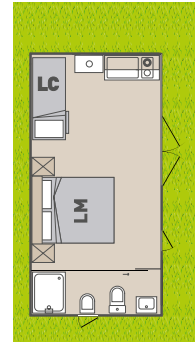
WC

2 TV Lcd Doccia, wc,
lavabo, bidet Forno microonde, Phon
Biancheria da bagnoPAPAYA CASAMOBILE
MONOCALE 4 LETTI

28 mq

MONOCALE
STUDIO
STUDIO1 2
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

Presente un letto a castello Doccia, wc,
lavabo, bidet NO CLIMAGELSOMINO
QUADRILOCALE 5 LETTI

46 mq

3

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 3
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

TV Lcd Doccia, wc,
lavabo, bidetORCHIDEA
TRILOCALE 4+2 LETTI

54 mq

2

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 4
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

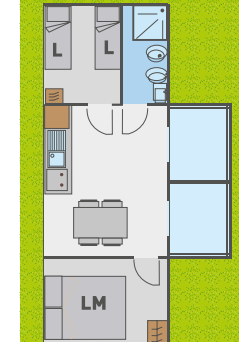
Soggiorno con
letto estraibile TV Lcd 2 bagni con Doccia, wc,
lavabo, bidet in un bagnoIRIS CASAMOBILE
TRILOCALE 4 LETTI

31 mq

2

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 2
LETTI
BEDS
BETTEN

WC



TV Lcd Doccia, wc, lavabo, bidet

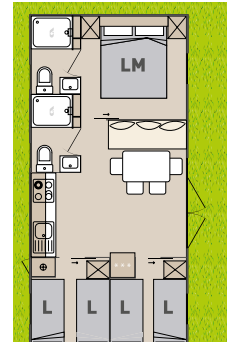
NINFEA CASAMOBILE
QUADRILOCALE 6 LETTI

46 mq

3

CAMERE DA LETTO
BEDROOM
SCHLAFZIMMER1 4
LETTI
BEDS
BETTEN

WC

TV Lcd Doppi servizi igienici
Doccia, wc, lavabo (no bidet)ALTRE TIPOLOGIE
OTHER TYPES
ANDERE TYPES

REGOLAMENTO

→ Gli Ospiti potranno occupare la struttura loro assegnata dalle ore 16 alle ore 22,30 del giorno di arrivo.
→ Gli Ospiti, al momento dell'arrivo possono prendere preventiva visione dell'alloggio loro assegnato e sono tenuti al pagamento contestuale dell'intero importo del soggiorno prenotato.
→ In caso di rinuncia non è previsto alcun rimborso. Il mancato arrivo entro le ore 22,30 del giorno previsto, senza preavviso di ritardo, equivale a rinuncia.
→ Ritardi all'arrivo e partenze anticipate non danno diritto a rimborsi o riduzioni di prezzo.

→ Gli Ospiti si impegnano a custodire la struttura assegnata e a non fare spostamenti dell'arredo senza autorizzazione. Eventuali danni alla struttura e alle attrezzature saranno addebitati.
→ L'alloggio occupato dovrà essere riconsegnato dagli ospiti, completo di tutto, con l'angolo cottura e il frigorifero puliti, tra le ore 7 e le ore 9 del giorno di partenza oppure entro le ore 22,30 del giorno precedente.
→ Al momento della partenza gli Ospiti dovranno riconsegnare in Ufficio la chiave della struttura occupata e i microchip in possesso.

Cani di piccola taglia (max 15 kg) ammessi esclusivamente negli alloggi:
Primula (n.33 - n.40), Girasole (not Classic), Iris, Safari Nature Lodge



REGULATIONS

→ On their arrival, Guests can enter the reserved lodging from 4 pm to 10,30 pm
→ On their arrival Guest must pay the whole sum for their stay, having previously inspected the designed structure.
→ In case of cancellations, no reimbursement will be made. Any failure to take up the lodging within 10,30 pm on the expected day without notice, will be considered cancellation.
→ Any refund or reduction of price can't be expected in case of postponed arrivals or in advance departures.

→ Guest are asked to preserve their lodgings: it is forbidden to arrange differently the furnishings without authorization. The occupants will be charged for damages to the structures and equipment.
→ Lodgings - full equipped and with the kitchenette and the fridge cleaned - must be vacated between 7.00 am and 9.00 am on the day of departure, or within 10.30 pm on the day before.
→ On leaving, guests will return the keys of the lodging and the electronic keys to the Management Office.

Dogs of small size (max 15 kg) admitted only in the accommodations:
Primula (n.33 - n.40), Girasole (not Classic), Iris, Safari Nature Lodge



ORDNUNG

→ Die Gaeste koennen die ihnen zugewiesene Unterkunft von 16 bis 22.30 Uhr des Ankunftstages in Besitz nehmen.
→ Die Gaeste koennen bei Ankunft die ihnen zugewiesene Unterkunft besichtigen und sind gehalten die gesamte Summe des Aufenthaltszeitraums zu zahlen.
Im Falle eines Verzichtes des Gastes ist keine Erstattung vorgesehen. Bei unvorangemeldetem Nichterscheinen des Gastes bis 22.30 Uhr des vereinbarten Tages, hat seine Nichtankunft die Bedeutung eines Verzichts.
→ Kommt der Gast nach dem vereinbarten Datum an oder regist er im voraus ab, hat er keinen Anspruch auf Erstattungen oder

Preisnachlaesse.
→ Die Gaeste verpflichten sich, die ihnen zugewiesene Unterkunft sorgfaeltig zu benutzen und ohne Erlaubnis der Direktion die Anordnung deren Ausstattung nicht zu veraendern. Eventuelle Beschae-digungen der Struktur oder der Einrichtungen hat der Gast zu ersetzen.
→ Die Unterkunft (mit gereinigter Kochmische und Kuehlschrank) ist zwischen 7.00 und 9.00 Uhr des Abreisetages oder bis 22.30 Uhr des vorherigen Tages zu verlassen.
→ Vor der Abreise muessen die Gaeste der Direktion den Schlues-sel und den Chip der ihnen zugewiesenen Unterkunft zurueckgeben.

Kleine Hunde (max 15 kg) sind erlaubt in die Unterkunft:
Primula (n.33 - n.40), Girasole (not Classic), Iris, Safari Nature Lodge



TARIFFE SERVIZI EXTRA

	Visitatore Visitor Besucher*	Cane Dog Hunde**	2° Parcheggio Extra Parking Extra Parkplatz
fino al 30.06	€ 3,00	€ 4,00	€ 1,00
01.07 / 31.07	€ 4,00	€ 4,00	€ 2,00
01.08 / 21.08	€ 6,00	€ 6,00	€ 5,00
22.08 / 31.08	€ 4,00	€ 4,00	€ 2,00
01.09 / 08.09	€ 3,00	€ 4,00	€ 1,00

*** Bambini da 2 a 6 anni sconto 50%**
**** Cani di piccola taglia (max 15 kg)**

*** Children from 2 to 6 years old discount 50%**
**** Dogs of small size (max 15 kg)**

*** Kinder von 2 bis 6 Jahren 50% Ermäßigung.**
**** Kleine Hunde (max 15 kg)**

Pulizia Extra / Extra Cleaning / Extra Reinigung	€ 40,00
Lettino Baby / Baby Cot / Kinderbetten	€ 15,00 /sett / week/Woche
Passeggino / Stroller / Kinderwagen	€ 20,00/sett/week/Woche
Kit Lenzuola / Bed linen / Bettwäsche - Kit bagno / Towels / Handtücher	€ 6,00
Cuscino + Federa / Pillow and Pillowcase / Polster und Kissen	€ 2,50
Servizio lavatrici / Washing Machines / Waschmaschinen (90 min)	€ 4,00
Smarrimento chiavi / Duplicate Keys / Kopierer-Tasten	€ 15,00

SERVIZI GRATUITI / FREE SERVICES / DIENSTE EINBEGRIFFEN

Animazione (06.06 - 11.09),
Serate musicali e di spettacolo,
Discoteca all'aperto, Mini Club,
Tornei Sportivi, Basket, Pallavolo,
Ping pong, Bocce, Lezioni collettive
di ginnastica e aerobica, Parco
giochi bimbi in pineta, Aree Wi-Fi.
Acquapark per gli Ospiti Villaggio
(dal 02.06 al 12.09).

Animation (06.06 - 11.09),
Musical Evenings and entertain-
ment, outdoor Disco, Mini
Club, Sports tournaments,
Basketball, Volleyball, Table
Tennis, Game of Bowls, Gym
and Aerobics lessons, Chil-
dren Playground, Wi-Fi Areas.
Waterpark for the Village's
Guests (from 02.06 to 12.09).

Animation (06.06 - 11.09),
Musikabenbe und Veranstal-
tungen, Disco im Freien, Mini
Club, Sportturniere, Basket,
Volleyball, Tischtennis, Boccia,
Gymnastik-und Aerobiklek-
tionen, Kinderspielplatz unter
Pinien, Wi-Fi. Wasserspielpark
fuer Feriendorfgaeste (vom
02.06 bis 12.09).

SERVIZI A PAGAMENTO / FOR ADDITIONAL COST / ZU BEZAHLEN

Acquapark per gli Ospiti
Campeggio(dal 02.06 al 12.09),
Tennis, Calceetto, Tappeti Elastici,
Corsi Sportivi (Windsurf, Canoa,
Nuoto, Tennis; dal 06.06 al 11.09),
Servizio Spiaggia, Noleggio
Biciclette, Servizio Lavatrici, Gite
ed Escursioni. Nell'ultima setti-
mana di apertura i corsi sportivi
potranno subire limitazioni.

Water Park for the Camping's
Guests (from 02.06 to 12.09),
Tennis, Trampolin, Mini Fussball,
Lines, Sports Courses (Windsurf,
Canoeing, Swimming, Tennis;
from 06.06 to 11.09), Beach
Service, Bicycle Rental, Washing
Machines, Tours and Excursions.
In the last week of opening the
sports courses could be limited.

Wasserspielpark fuer
Campinggaeste(02.06-12.09),
Tennis, Trampolin, Mini Fussball,
Paddelboot-, Windsurfen-,
Schwimm-und Tenniskurse (06.06-
11.09), Strand mit Service (nach An-
frage), Waschmaschinen, Ausfluege,
Fahrradverleih. In der letzen Woche
der Eröffnung können die
Sportkurse begrenzt werden.

RISTORAZIONE



PENSIONI FAMIGLIA
FAMILIE PENSION
FAMILY BOARD

Colazione inclusa. Bambini fino a
7 anni sconto del 50 %, bambini
da 8 a 11 anni sconto del 25 %.
Offerta valida per almeno 6
giorni consecutivi di pensione.
Offerte e sconti non cumulabili.
Il trattamento prescelto deve es-
sere lo stesso per ciascun com-
ponente del nucleo familiare.



Breakfast included. Children
up to 7 years old 50% discount,
children from 8 to 11 years old
25% discount. This offer applies
for at least 6 consecutive days of
board. Offers and discount not
combinable.
The treatment chosen should be
the same for each member of
the household.

Frühstück inbegriffen. Kinder
bis 7 Jahren Rabatt 50%, Kinder
8-11 Jahren Rabatt 25%. Das
Angebot gilt für mindestens 6
aufeinanderfolgenden Tagen.
Sonderangebote und Rabatte
können nicht kombiniert werden.
Die Behandlung sollte so
gewählt werden die gleichen sein
für jedes Mitglied des Haushalts.

PENSIONI FAMIGLIA FAMILIE PENSION FAMILY BOARD	PREZZO A PERSONA / GIORNO PREIS PRO PERSON / TAG PRICE PER PERSON / DAY			
	STANDARD ADULTO	BAMBINO*	LIGHT ADULTO	BAMBINO*
Pensione Completa Volle Pension Full Board	€ 32,00	€ 19,00	€ 26,00	€ 16,00
Mezza pensione Halbpension Half-Board	€ 22,00	€ 13,00	€ 18,00	€ 11,00

* BAMBINO 3-8 anni - BAMBINO fino a 2 anni GRATUITO



Dettagli
→ La colazione al bar prevede un dolce (croissant / crostata / tart / cornet / etc.), caffè o the o cappuccino o succo di frutta o latte. Il pranzo e la cena prevedono primo, secondo, contorno, frutta, acqua. Altre bevande escluse. Dal lunedì al giovedì a cena il primo ed il secondo possono essere sostituiti da una pizza.
→ I pasti potranno essere somministrati con servizio al tavolo o self-service a seconda del periodo di soggiorno (solitamente self service a pranzo e servizio al tavolo a cena)
→ L'opzione light prevede la scelta tra primo o secondo per ciascun pasto.



Details
→ Breakfast at the bar provides a sweet (croissant / tart / cornet / etc.), coffee or cappuccino or fruit juice or milk. Lunch and dinner include a starter, a main course, a side dish, fruit, water. Other drinks not included. From Monday to Thursday for dinner the starter and the main course can be replaced by a pizza.
→ Meals can be administered with table service or self-service, depending on the length of your stay (usually self-service during lunch and table service at dinner).
→ The Light option provides for the choice between a first course or a main course for each meal.



Heinzelheiten
→ Frühstück an der Bar bietet eine Mehlspeise an (Croissant/Torte/Cornetto), Kaffe oder Cappuccino oder Fruchtsaft oder Milch. Mittag-und Abendessen sind eine Vorspeise, ein Hauptgericht, Beilage, Obst, Wasser. Andere Getränke nicht inbegriffen.
→ Mahlzeiten koennen mit Bedienung am Tisch oder Self-Service, je nach der Dauer Ihres Aufenthaltes (in der Regel Selbstbedienung beim Mittagessen und Service am Tisch beim Abendessen) verabreicht werden.
→ Die Light-Option bietet für die Wahl zwischen einem ersten Kurs oder ein Hauptgericht für jede Mahlzeit.



SPIAGGIA



Spiaggia privata in ghiaia, sia attrezzata che libera. Accesso diretto dal Centro Vacanze. Docce gratuite, bar, bagno per disabili, zona riservata per disabili, servizio salvataggio dalle ore 10:00 alle ore 18:00, noleggio di canoe e pedalò



Private beach in gravel, both equipped and free. Direct access from the Holiday Center. Free showers, bar, bathrooms for the disabled, area reserved for the disabled, lifeguard service from 10:00 to 18:00, canoes and pedal boats



Privatstrand in Kies, beide ausgestattet und kostenlos. Direkter Zugang, Kostenlose Duschen, Bar, behindertengerechtes Bad, reservierter Bereich für Behinderte, Rettungsdienst von 10:00 bis 18:00 Uhr, Kanu- und Tretbootverleih



TARIFE SPIAGGIA BEACH STRAND SERVICE

DAL 23.05 AL 03.07 E DAL 22.08 AL 12.09

Giorni Days Tags	Ombrellone Umbrella Strandschirm		Letтино Cot Beach- Strandbett	Sdraio Deckchair Liegestuhl
	1° Fila	Altre		
7	€ 27,00	€ 21,00	€ 27,00	€ 18,00
14	€ 51,00	€ 39,00	€ 51,00	€ 33,00
21	€ 72,00	€ 54,00	€ 72,00	€ 45,00

COMBINAZIONI DAL 23.05 AL 03.07 E DAL 22.08 AL 12.09

Giorni Days Tags	PRIMA FILA		ALTRE FILE	
	1 ombrellone + 2 lettini	1 ombrellone + 1 lettino + 1 sdraio	1 ombrellone + 2 lettini	1 ombrellone + 1 lettino + 1 sdraio
7	€ 81,00	€ 72,00	€ 75,00	€ 66,00
14	€ 153,00	€ 135,00	€ 141,00	€ 123,00
21	€ 216,00	€ 189,00	€ 198,00	€ 171,00
28	€ 270,00	€ 234,00	€ 246,00	€ 210,00

COMBINAZIONI DAL 04.07 AL 21.08

Giorni Days Tags	PRIMA FILA		ALTRE FILE	
	1 ombrellone + 2 lettini	1 ombrellone + 1 lettino + 1 sdraio	1 ombrellone + 2 lettini	1 ombrellone + 1 lettino + 1 sdraio
7	€ 90,00	€ 81,00	€ 84,00	€ 75,00
14	€ 171,00	€ 153,00	€ 159,00	€ 141,00
21	€ 243,00	€ 216,00	€ 225,00	€ 198,00
28	€ 306,00	€ 270,00	€ 282,00	€ 246,00

DAL 04.07 AL 21.08

1° Fila	Altre	Letтино Cot Beach Strandbett	Sdraio/ Deckchair/ Liegestuhl
€ 30,00	€ 24,00	€ 30,00	€ 21,00
€ 57,00	€ 45,00	€ 57,00	€ 39,00
€ 81,00	€ 63,00	€ 81,00	€ 54,00

In spiaggia sono operativi i seguenti servizi: docce gratuite, bar, bagno per disabili, zona riservata per disabili, servizio salvataggio dalle ore 10:00 alle ore 18:00, noleggio di canoe e pedalò. Nelle immediate vicinanze sono ubicati i servizi igienici pubblici con docce calde gratuite. Noleggio natanti: Pedalò: € 10,00/h – € 6,00 1/2h Sup/Canoa: € 7,00/h – € 4,00 1/2h



Per lettini e sdraio senza ombrellone si applica sempre il listino "Prima Fila" Vengono assecondate richieste di lettini e sdraio senza ombrellone solo dopo aver esaudito quelle con ombrellone



For Cots Beach and Deckchairs without umbrella, the list "First Line" it is always applied. Request for Cots Beach or Deckchairs without umbrella are attended only after having run out others with the umbrella included



Fuer Strandliegen und Liegestuehle ohne Sonnenschirm wird der Preis der ersten Reihe angewandt. Liegen und Liegestuehle ohne Sonnenschirm, koennen nur nach der Vergabe von Kombinationen mit Sonnenschirm vergeben werden

SERVIZI SERVICE



Servizio Spiaggia, Spiaggia Libera, Noleggio Bici, Locali Lavanderia, Locale Stireria, Escursioni, Camper Service, Bar, Ristorante, Pizzeria, Self-Service, Cibi da asporto, Market, Tabacchi, Giornali, zona Wi-Fi, Parco giochi bimbi in pineta e "Dog Area"



Beach Service, Free Beach, Bicycle Rental, Washing machines, Ironing-room, Excursions, Camper Service, Bar, Restaurant, Pizzeria, Self-Service, Take away, Supermarket, Tobacconist's, Newspapers, Wi-Fi zone, Children Playground in the Pinewood and "Dog Area"



Privatstrand, Fahrradverleih, Waschmaschinen, Bügelraum, Ausflüge, Camper Service, Cafeteria, Restaurant, Pizzeria, Self-Service, Fertiggerichte zum Mitnehmen, Supermarkt, Tabakwaren, Zeitungen, Wi-Fi Zone, Kinderspielplatz unter Pinien und "Dog Area"



SPORTING



TARiffe SPORT E ACQUAPARK

SPORTING - ACQUAPARK

Acquapark/Waterpark*	€ 3,00
Tennis/h diurno/diurnal/Tagsuber**	€ 8,00
Tennis/h notturno/nightly/Abends**	€ 12,00
Calcetto/h diurno/diurnal/Tagsuber**	€ 25,00
Calcetto/h notturno/nightly/Abends**	€ 30,00
Tappeti Elastici/Trampolines/Trampolin 10 min**	€ 1,50
Abbonamento mensile Acquapark**	€ 70,00
Abbonamento Stagionale Acquapark**	€ 140,00

Apertura Acquapark 02.06-12.09

***Ingresso 1/2 giornata con microchip**
Ticket for 1/2 day with chip
Eintritt 1/2 Tag mit chip

**** Tariffe per gli Ospiti del Centro Vacanze**
Prices for Camping's Guests
Preise für Campinggäste

CORSI SPORTIVI

TENNIS	€ 30,00
NUOTO	€ 25,00
ARCO	€ 25,00
WINDSURF	€ 30,00
CANOA	€ 30,00

Tariffa per 5 lezioni da 45/60 min
Price for 5 lessons 45/60 min
Preise für 5 Stunden 45/60 min

→ **Ufficio del Turismo di Porto Sant'Elpidio**
Tourist Information
Piazzale Virgilio 1
c/o Torre dell'Orologio
Porto Sant'Elpidio (FM)
tel. 0734-908263 email:pseiat@elpinet.it



ANIMAZIONE



Animation, Musical Evenings and entertainment, outdoor Disco, Mini Club, Sports tournaments, Gymnastics and Aerobics lessons!

Animation, Musikabende und Veranstaltungen, Disco im Freien, Mini-Club, Sportturniere, Gymnastik-und Aerobiklektionen!

Animazione, Serate Musicali e di spettacolo, Discoteca all'aperto, Mini Club, Tornei sportivi, Lezioni Collettive di Ginnastica e Aerobica!



OFFERTA BIKING

NOLEGGIO BICI
BICYCLE RENTAL
FAHRRADVERLEIH

***Sconto 15% per bici Bimbo < =24"**
Bicycle for Child < =24" 15% Discount
Fahrrad Kind < =24" 15% Rabatt

BICICLETTE/ BICYCLES / FAHRRADERN*

N.Biciclette Bicycles Fahrrädern	1 Giorno 1 Day 1Tag	1 Settimana 1 Week 1 Woche	2 Settimane 2 Weeks 2 Wochen	3 Settimane 3 Weeks 3 Wochen
1	€ 8,00	€ 35,00	€ 60,00	€ 80,00
2	€ 12,00	€ 50,00	€ 80,00	€ 100,00
3	€ 15,00	€ 65,00	€ 110,00	€ 140,00
> 3	€ 4,50/gg cad	€ 3,00/gg cad	€ 2,50/gg cad	€ 2,20/gg cad

ATTIVITÀ NEI DINTORNI

ACTIVITIES IN THE SURROUNDING
AKTIVITÄTEN IN DER UMGEBUNG

Equitazione / Horse Riding



Cicloturismo / Cycling



Tour del Vino / Wine Tour



Trekking

REGOLAMENTO GENERALE



- All'arrivo gli Ospiti sono tenuti a consegnare un documento d'identità per ogni persona del nucleo familiare per le registrazioni di legge.
- I visitatori, se autorizzati e previa consegna di un documento d'identità possono entrare solo a piedi con obbligo di lasciare il Centro entro le 24. Dopo due ore di permanenza sono tenuti al pagamento della relativa tariffa. Orario ingresso visitatori: 7-22.30
- Dalle ore 14 alle 16 e dalle 24 alle 7 è fatto obbligo di rispettare il silenzio. È vietato pertanto usare apparecchi radio o simili, montare e smontare tende, circolare con veicoli a motore,

usare il parco giochi e causare rumori molesti.

- La circolazione dei veicoli a motore è vietata, ad eccezione dei veicoli di servizio. Per raggiungere il parcheggio, negli orari consentiti, la velocità è limitata a 5 km/h. Le auto registrate saranno parcheggiate nello spazio a loro riservato e numerato. Alle auto trovate all'interno del Centro Vacanze prive di registrazione sarà applicato il pagamento della tariffa "2° Parcheggio" fin dall'inizio del soggiorno del proprietario.
- È consentito entrare e uscire: in auto dalle ore 7 alle 14 e dalle 16 alle 24; a piedi 24/24 h.**
- La Direzione non risponde**

REGULATIONS



- On their arrival, Guests have to produce their identity cards, one for each person of the family, in order to be registered.
- Visitors must be authorized to enter the Holiday Camp. After having produced their identity card, they are allowed to enter the Holiday Camp only on foot, and must leave within 12.00 p.m. After 2 hours of stay, they will have to pay the camping daily tariff. Visiting hours: from 7.00 a.m. to 10.30 p.m.
- From 2 p.m. to 4.00 pm. and from 12.00 p.m. to 7.00 a.m.,

people must keep silence. Therefore, it is not allowed to use radio sets or similar, to pitch and strike tents, drive around, enjoy the playground and provoke any disturbing noise.

- It is forbidden to drive inside the Village area, except for the Service vehicles. If you want to reach the parking area you must be allowed; anyway, you can't drive faster than 5 km/hour. Cars must be parked in their reserved and numbered lot.
- It is allowed to enter or leave: By car from 7.00 a.m. to**

ORDNUNG



- Bei Ankunft sind alle Gäste verpflichtet der Direktion, ein Ausweisdokument für jeden Familienangehörigen für die vom Gesetz vorgesehenen Eintragungen auszuhandigen.
- Besucher werden nur nach vorheriger Erlaubnis der Direktion und Aushändigung eines Dokuments aufgenommen. Der Besuch auf dem Gelände ist bis 24 Uhr gestattet. Sollte ihr Besuch auf dem Campingplatz länger als 2 Stunden dauern, ist ein dem Tagstarife entsprechender Preis zu zahlen. Besuchzeiten: 7-22.30.
- Von 14.00 bis 16.00 Uhr und von 24.00 bis 7.00 Uhr herrscht Ruhezeit. Während dieser

Stunden ist es deshalb untersagt, Radioapparate und dergleichen einzuschalten, Zelte auf-und abzubauen, mit Motorfahrzeugen zu fahren, den Spielplatz zu benutzen und alle Geräusche zu bewirken, die die Ruhe der Gäste stören könnten.

- Es ist untersagt, mit Fahrzeugen auf dem Campingplatz zu fahren. Der Parkplatz ist während der erlaubten Stunden und mit einer Geschwindigkeit von 5 km/h erreichbar. Die Autos sind auf den eigens dafür vorgesehenen nummerierten Plätzen zu parken.
- Öffnungszeiten: mit dem Auto von 7.00 bis 14.00 Uhr und von 16.00 bis 24.00 Uhr; zu Fuß 24/24h.**

di eventuali danneggiamenti, smarrimenti o asportazioni di oggetti e beni di proprietà dei sigg. Ospiti (auto, imbarcazioni, oggetti di valore e preziosi non depositati presso la Direzione). I parcheggi non sono custoditi.

- È severamente vietato danneggiare le piante, le attrezzature e le strutture, appendere amache, teli e funi, scavare fosse, versare liquidi bollenti, salati o di rifiuto sul terreno, accendere fuochi all'aperto (l'uso della griglia è consentito nelle aree adibite).
- L'uso di tutte le attrezzature (impianti sportivi, parco giochi...) e la partecipazione alle attività organizzate (gare, gi-

2 p.m., and from 4.00 p.m. to 12 p.m.; on foot 24/24 h.

- Management can not be held responsible for any damage, loss or removal of Guest's personal objects and properties (cars, boats, jewels, valuables not deposited under the Management).**
- It is strictly forbidden to damage plants, Village's equipment or buildings, to hang up hammocks, covers and ropes, dig holes, spill boiling, salted or waste liquids on the ground, light fires outdoors (it's possible to use the grill in the designated area).

6. Die Direktion steht nicht für eventuelle Beschädigungen, Verluste oder Entwendung von Gegenständen der Gäste und Vermögen ein (wie z.B. Autos, Wasserfahrzeugen, Wertgegenständen usw.). Die Parkplätze sind nicht bewacht.

- Es ist streng verboten, Pflanzen, Einrichtungen und Strukturen zu beschädigen, Hängematten, Tücher und Seile aufzuhängen, Gruben auszuheben, heiße, salzige oder unsaubere Flüssigkeiten auf dem Boden zu vergießen, Feuer im Freien zu machen (der Gebrauch vom Grill ist nur in den entsprechenden Bereichen erlaubt).

ochi, spettacoli...) sono a rischio e pericolo dell'utente.

- I cani non sono ammessi, fuorché quelli di piccola taglia (max 15 kg), se segnalati al momento della prenotazione e in zona definita dalla Direzione. È fatto obbligo di condurre l'animale a guinzaglio e di dotarsi di museruola, palietta e sacchetto per la pulizia. Al di fuori della zona prevista è consentito condurre il cane solo per il raggiungimento del Ristorante, delle uscite e dell'accesso della spiaggia.
- È consentito lavare le auto nell'apposito spazio predisposto dalla Direzione.
- I minorenni sono ammessi

The use of Village's facilities (such as sport plants, playground, etc...) and the taking part to any organized activity (competitions, games, shows...) are at one's own risk.

- Dogs are not allowed except those of Small size (max 15 kg) if reported to the reservation. Are allowed only in limited areas. The owner must bring the animal with a leash, equipped with blade, muzzle and bag of waste. Outside the permitted area, it's allowed to take the dog only to reach the Restaurant, the exits and the beach.**

Der Gebrauch aller Einrichtungen und Teilnahme an allen Veranstaltungen ist auf eigenes Risiko und Gefahr des Gastes (Sportanlagen, Spielplatz, Wettkämpfen, Spielen, Vorstellungen usw.).

- Soweit bei Reservierung angemeldet, sind kleine Hunde (max 15 kg) generell erlaubt. Sowohl Zeitraum als auch Aufenthaltsort werden von der Direktion bestimmt. Hunde müssen an der Leine geführt werden, mit Maulkorb sowie mit Schueppe und Abfallsack zur Reinigung ausgestattet sein. Ausserhalb der definierten Gebiete können Sie den Hund nur führen, um das Res-

se accompagnati dai genitori o parenti maggiorenni. I bambini devono essere sempre accompagnati nell'uso delle varie attrezzature e nelle toilettes.

- La corrispondenza deve essere ritirata in Direzione personalmente dagli adulti.
- Il numero dell'alloggio o della piazzola prenotata viene assegnato dalla Direzione e può essere variato in relazione alle esigenze dell'ufficio.

Guests can wash their car in a special place provided by the Management.

- Minors unaccompanied by parents or grown-up relatives will not be welcomed. Children must always be taken to the toilet or any equipment.
- Incoming mail must be collected from the Reception Office by the Adults personally.
- The number of the accommodation and of the reserved place is given by the Management, and can be changed according to the necessities of manager's office.

taurant, die Ausgänge und den Strand zu erreichen.

- Autowaschen ist nur auf dem bestimmten, von der Direktion geeigneten Platz, erlaubt.
- Minderjährigen ist der Zutritt nur in Begleitung der Eltern gestattet. Kinder müssen beim Gebrauch von Einrichtungen und Toiletten immer in Begleitung ihrer Eltern sein.
- Die Post kann von Erwachsenen bei der Direktion abgeholt werden.
- Die Nummer der Unterkunft bzw. des Stellplatzes kann bei Bedarf von Seiten der Direktion geändert werden.

L'ingresso nel Centro Vacanze comporta l'accettazione e l'osservanza del regolamento che può essere integrato, di volta in volta, da norme aggiuntive che la Direzione riterrà opportune per il migliore funzionamento del Centro. Comporta, inoltre, l'autorizzazione alle riprese foto e video nell'ambito delle attività collettive del Centro Vacanze.

Il personale è tenuto a far rispettare il regolamento e a segnalare alla Direzione chi non si attiene ad esso. Gli inadempienti saranno immediatamente allontanati.

GENERAL

→ Fanno parte integrante del presente regolamento le sezioni speciali Villaggio e Campeggio nelle relative sezioni.

→ This Regulation is integral part of Special sessions, Village and Camping, are in the relevant sections.

→ Diese Verordnung ist ein integraler Bestandteil der Spezialprofile Dörfer und Campingplätze in den jeweiligen Abschnitten sein.



Duomo di Fermo



Porto Sant'Elpidio



Abbazia di Fiastra



Centro Vacanze
LA RISACCA
MARCHE • ITALY
★★★★

Via Europa 100
63821 / Italy
Porto Sant'Elpidio FM
Tel +39 0734 991423
info@larisacca.it
www.larisacca.it

Le olive ascolane



Grotte di Frasassi



ESCURSIONI

